VERTALING

BETOELAGINGSOVEREENKOMST

INTERGEMEENTELIJK PROJECT

STADSVERNIEUWINGSCONTRACT
« HEYVAERT-POINCARE »

TUSSEN DE ONDERTEKENAARS,

Enerzijds, de Stad Brussel met haar Stadhuis gelegen aan de Grote Markt - 1000 Brussel, hier vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen, in wiens naam de Heer Arnaud PINXTEREN, Schepen van Burgerparticipatie en Stadsvernieuwing en de Heer Luc SYMOENS, Stadssecretaris, handelen in uitvoering van een beslissing van de Gemeenteraad van , hierna « **de Stad** » genoemd ; de Gemeente Sint-Jans Molenbeek, met haar Stadhuis gelegen aan de Graaf van Vlaanderenstraat, - 1080 Brussel, hier vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen, in wiens naam de Heer Jef VAN DAMME, Schepen van Openbare Werken en de Heer Jacques DE WINNE, Gemeentesecretaris, hierna « **de Gemeente** » genoemd ,

Anderzijds, de Vereniging zonder winstoogmerk « Anneessens 25 » met haar hoofdzetel gelegen aan de Voldersstraat, 38 - 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de Heer Esmael REZKI in de hoedanigheid van Wettelijke vertegenwoordiger, hierna « **de Begunstigde** » genoemd ,

Onderhavige overeenkomst werd afgesloten onder de ontbindende voorwaarde van de opschorting en/of van de nietigverklaring door de toezichthoudende overheid waarbij de Stad en de Gemeente afhangen van de beslissing van de Gemeenteraad ter goedkeuring van onderhavige overeenkomst.

INLEIDING

De Stadsvernieuwingscontracten bestaan uit een combinatie van operaties en stedelijke herwaarderingsacties van het vastgoed-, socio-economische, openbare ruimten en milieutype die dienen geleid te worden door operatoren zowel gewestelijke als gemeentelijke op een territorium dat verder dan de gemeentelijke grenzen strekt.

Het programma van het SVC 5 « Heyvaert-Poincaré », goedgekeurd door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 14/12/2017, kent en aan de Stad en aan de Gemeente een subsidie van 144.830,05 EUR toe voor het in het werk stellen van het programma van acties aangaande de maatschappelijke cohesie en het gemeenschapsleven in het kader van het intergemeentelijk luik.

In het kader van het programma van het SVC 5, aan de hand van het reglement van 17/12/2018, hebben de Stad, de Gemeente Anderlecht, en de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek een projectenoproep opgestart voor het in het werk stellen van deze acties.

In deze context heeft de Begunstigde het project « Trait d'Union » voorgesteld, dat door het College op datum van 06/06/2019 werd geselecteerd en goedgekeurd.

ER WERD OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT :

ARTIKEL 1 : VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST

Onderhavige overeenkomst heeft als voorwerp het beheer van de relatie tussen de partijen wat betreft het in het werk stellen van het geselecteerd project in het kader van het programma van het SVC 5 en de retrocessie van de subsidie toegekend door het Gewest.

In dit kader, werd een subsidie van 66.000,00 EUR, waarvan 44.000,00 EUR gefinancierd door de Stad en 22.000,00 EUR gefinancierd door de Gemeente, toegekend aan de Begunstigde als steun bij de uitvoering van zijn project « Trait d'Union », zoals omschreven in het oorspronkelijk « Kandidatendossier » dat werd aangepast in het « Synthesedocument », hier in bijlage.

Het « Reglement » van de projectenoproep, het oorspronkelijk « Kandidatendossier » en het « Synthesedocument » maken integraal deel uit van onderhavige overeenkomst.

ARTIKEL 2 : KALENDER

De kalender wordt hernomen in het « Synthesedocument », hier in bijlage.

ARTIKEL 3 : INDICATOREN INZAKE MIDDELEN EN RESULTATEN

De middelen en de resultaten die de Begunstigde toelaten de doelstellingen en de uitvoering van het project te bewerkstelligen werden hernomen in het « Synthesedocument », hier in bijlage.

ARTIKEL 4 : FINANCIERING

A) BEDRAG VAN DE FINANCIERING

Een betoelaging voor een totaal bedrag van 66.000,00 EUR, waarvan 44.000,00 EUR gefinancierd door de Stad en 22.000,00 EUR gefinancierd door de Gemeente, werd aan de Begunstigde toegekend.

Het bedrag waarvan sprake in voorgaande alinea is onderverdeeld in jaarlijkse schijven, waarbij het bedrag bepaald werd op basis van de uitgaven geraamd in het provisioneel budget hernomen in het kandidatendossier.

B) KOSTEN DIE IN AANMERKING KOMEN

Komen enkel in aanmerking de uitgaven die rechtstreeks en specifiek gebonden zijn aan het in het werk stellen van het project, met uitsluiting van algemene onkosten van de Begunstigde.

De uitgaven die in aanmerking komen vallen onder volgende categorieën :

1° Werkingskosten : personeel (contractueel statuut, vrijwilligersvergoedingen, …), huur, telefoon, water, gas, elektriciteit, klein bureaumaterieel, fotokopies, …

2° Investeringskosten : computer, printer, meubilair, fax, materialen…

C) BEPALING VAN DE VERSCHULDIGDE BEDRAGEN EN BETALINGMODALITEITEN

Een voorschot van 70% van het bedrag van de subsidie verschuldigd voor 2019 wordt uitbetaald bij de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst voor zover de uitvoering van het project in 2019 begint.

Een voorschot van 70% van het bedrag verschuldigd voor elk der daaropvolgende jaren wordt elk jaar uitbetaald, maar op voorwaarde dat de Begunstigde de verantwoordingsstukken met betrekking tot het(de) voorschot(ten) en het(de) saldo('s) van de voorgaande jaren aan de Stad heeft overgemaakt en dat deze laatste deze heeft goedgekeurd.

Het(de) saldo('s) van maximum 30% verschuldigd voor elk jaar zullen jaarlijks, na mededeling en goedkeuring van de vooraf betaalde verantwoordingsstukken met betrekking tot het(de) voorschot(ten) en het(de) saldo('s).

De verschillende schijven van de subsidie worden uitbetaald op rekening BE38 0017 1989 4872 van de Begunstigde.

De Stad en de Gemeente beschikken over een termijn van 60 dagen vanaf de eerste werkdag volgend op de ontvangst van bovenvermelde documenten, om hun beslissing om de toelage al dan niet uit te betalen, kenbaar te maken.

Na vaststelling van het voorschot voor het volgende jaar evenals, desgevallend, het saldo van de verschuldigde toelage, op grond van de overgemaakte kasstukken, vragen de Stad en de Gemeente aan de Begunstigde om een schuldvordering op te stellen. De vereffening zal gebeuren na ontvangst van deze schuldvordering.

D) VERANTWOORDINGSSTUKKEN

De stukken tot rechtvaardiging van het gebruik van de subsidie dienen ten laatste op 31 maart van het volgend jaar in het bezit van de Stad en van de Gemeente te zijn.

Bij gebrek hieraan sluiten de Stad en de Gemeente de rekeningen af op basis van de documenten die op die datum in haar bezit zijn.

ARTIKEL 5 : BETALINGSMODALITEITEN

A) EEN VERSLAG INZAKE BEHEER EN FINANCIËLE TOESTAND

De Begunstigde overhandigt de Stad en aan de Gemeente de documenten zoals vermeld in bijgevoegd reglement (artikel 7).

Gelet op het intergemeentelijk karakter van het project, dient het jaarlijks verslag te worden overgemaakt aan de Stad en aan de Gemeente. Desalniettemin zijn enkel de Stad en de Gemeente belast zijn met de opvolging van het project.

B) **DE STATUTEN VAN DE BEGUNSTIGDE**

De Begunstigde verbindt er zich toe, na ondertekening van onderhavige overeenkomst, de laatste versie over te maken van de geldende gecoördineerde statuten zoals gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

De Begunstigde moet de Stad en de Gemeente verwittigen van iedere latere wijziging.

ARTIKEL 6 : CONTROLE

De Begunstigde verbindt er zich toe de ontvangen subsidies in het kader van desbetreffende overeenkomst op een doeltreffende en transparante manier te gebruiken en, op aanvraag, elke nuttige informatie aangaande de besteding van de kredieten verkregen in het kader van dit project te bezorgen.

De eventuele ontvangsten van activiteiten in het kader van dit project zullen herbesteed worden zonder hiervoor gesubsidieerd te worden.

De Stad en de Gemeente behouden zich het recht om zoveel als nodig geacht een Begeleidingscomité bijeen te roepen met minimum een vertegenwoordiger van de Begunstigde, teneinde een goede opvolging van de uitvoering en de in het werkstelling van het project te garanderen.

De Begunstigde verbindt er zich toe zorgvuldig de termijnen alsook de modaliteiten voor de indiening van de verantwoordingsstukken te respecteren.

De Begunstigde verbindt er zich toe de niet gebruikte toelagen of deze die niet werden gebruikt overeenkomstig de voorschriften van onderhavige overeenkomst terug te betalen, alsook in volgende gevallen :

- wanneer de Begunstigde nalaat de verantwoordingsstukken vereist door de Stad en de Gemeente over te maken ;
- wanneer de Begunstigde zich verzet tegen de controle van de Staden van de Gemeente.

ARTIKEL 7 : VERZENDING VAN DE DOCUMENTEN

Alle notificaties aangevoerd op basis van onderhavige overeenkomst en elk vereist document dienen rechtsgeldig aan volgende adressen geadresseerd te worden :

Begunstigde
Vzw. Anneessens 25
Mijnheer Esmael REZKI
Voldersstraat, 38
1000 Brussel

Stad Brussel
Departement Stedenbouw - Stadsverniewingscel
Anspachlaan, 6 – Bureau 14/19
1000 Brussel

Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
Departement Infrastructuren en Stedelijke Ontwikkeling
Opzichterstraat, 63-65
1080 Brussel

ARTIKEL 8 : INFORMATIE & PUBLICITEIT

Elk document bestemd voor het publiek in het kader van dit project dat het voorwerp vormt van onderhavige overeenkomst moeten verplicht melding maken van de financiële tegemoetkoming van het programma SVC 5 « Heyvaert-Poincaré ».

De logo's van de Stad, van de gemeente Anderlecht, van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, van het Gewest en van het SVC 5, moeten voorkomen op deze documenten.

Ieder document moet overgemaakt worden aan de Stad en aan de Gemeente van zodra het werd uitgevoerd.

Overigens dienen alle in deze context georganiseerde evenementen verplicht melding te maken van voornoemde financiële tegemoetkoming en minstens een maand op voorhand gemeld te worden aan het Gewest, aan de Stad en aan de Gemeente.

ARTIKEL 9 : VERANTWOORDELIJKHEID

De Stad en de gemeenten kunnen geenszins aansprakelijk gesteld worden voor schade aan personen en aan goederen als rechtstreeks of onrechtstreeks resultaat van de uitvoering van deze overeenkomst door Begunstigde.

ARTIKEL 10 : GESCHILLEN

Ingeval van betwisting, met betrekking tot onderhavige overeenkomst, zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement van Brussel bevoegd.

ARTIKEL 11 : INWERKINGTREDING & DUUR VAN ONDERHAVIGE OVEREENKOMST

Deze overeenkomst is geldig gedurende de uitvoering van het project gedetailleerd onder artikel 2 van onderhavige overeenkomst te dateren van 01/01/2019 en dit tot 31/12/2022.

Opgemaakt in Brussel, op in drie exemplaren, waarbij elke partij verklaart zijn exemplaar ontvangen te hebben.

Voor de vzw.
Anneessens 25 ,

Ismael Rezki,
Wettelijke vertegenwoordiger

Voor de Stad Brussel,

Vanwege het College,

Luc Symoens,
Stadssecretaris

Het College,

Arnaud Pinxteren,
Schepen bevoegd voor Stadsvernieuwing

Voor de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek,

Vanwege het College,

Jacques De Winne,
Stadssecretaris

Het College,

Jef Van Damme,
Schepen van Openbare Werken